

Cultura_Libros

Asteroide publica la ácida crónica de Nancy Mitford sobre el fascismo británico

Por primera vez se edita 'Trifulca a la vista', tocado del humor habitual de la escritora
 ● Una de las hermanas de Nancy se casó con el líder fascista inglés Oswald Mosley

F. Urribarri. Madrid. Cuando la escritora británica Nancy Mitford (1904-1973) publicó *Trifulca a la vista*, en 1935, se desató una estruendosa tormenta familiar. Como era habitual en sus libros, la novela hablaba de personajes de su entorno muy reconocibles, y a sus hermanas Unity y Diana no les hizo ninguna gracia cómo salían paradas. Unity era una devota admiradora de Hitler y Diana había protagonizado un escándalo mayúsculo al abandonar a su marido, el riquísimo Bryan Guinness (heredero de la industria cervecera) al haberse enamorado de Oswald Mosley, el líder de los fascistas británicos.

Ambas retiraron el saludo a Nancy por haber retratado en *Trifulca a la vista* ese mundillo de ricos here-

deros, camisas pardas, intrigantes cosmopolitas y aristócratas diletantes. Ahora, Libros del Asteroide lo publica por primera vez en español. Ya no hay peligro de trifulca entre las fascinantes hermanas Mitford: sólo vive una de ellas, la pequeña, Deborah, duquesa viuda de Devonshire, la única de esta saga

Unity estaba enamorada de Hitler, Jessica fue comunista

glamourosa y escandalosa que cumplió el destino que les habían marcado sus padres, *lord* y *lady* Redesdale: casarse con un aristócrata rico.



Unity, Diana y Nancy durante una tregua en sus tormentosas relaciones. / Getty Images

La vida de las seis hermanas Mitford es digna de un monográfico de *Vanity Fair*, revista que fundó su abuelo materno. Nancy, la mayor, fue escritora de

éxito y árbitro de la elegancia. Fue íntima amiga de Evelyn Waugh y autora de grandes *bestsellers* como *A la caza del amor*, *Amor en clima frío* (ambos en Aste-

roide) o el ensayo *Nobleza obliga*, un recetario intraducible de los auténticos modales de los nobles.

La guapísima Diana estuvo en la cárcel duran-

te la guerra junto a su marido Oswald Mosley por sus abiertas simpatías nazis; Unity se pegó un tiro en la cabeza cuando Inglaterra declaró la guerra a Alemania: estaba locamente enamorada de Hitler, y Jessica, comunista convencida, se fugó con un sobrino de Churchill (que también era tío suyo) para combatir en la Guerra Civil española.

El resto de los hermanos fueron Thomas, que murió en la Segunda Guerra Mundial; Pamela, una auténtica dama rural británica, (aunque también era atea y bisexual) que estuvo casada con el hijo del fundador del periódico *News of the world*, y Deborah, la duquesa de Devonshire, que es la abuela de la *top model* Stella Tennant.

Las Mitford protagonizaron escándalos, se movieron entre políticos, escritores y artistas y fueron de todo menos convencionales. Es fácil descubrirlas a través de las novelas de Nancy, unas crónicas chispeantes en las que abundan los personajes excéntricos.